

Kappale 3 sanasto/ burma , karen

suomi	burma- မြန်မာ	karen - ကညီကိုင်
ensimmäinen	ပထမရက်	အခါအထိတန်း
kesäpäivä	နေ့ရာသီရက်	တက်ကီခါနဲ့
kun	သောအခါ။ အခိုက်။	ဝဲလါ
matka	ခရီး	တက်ဟး
saada	ရယူခြင်း	နာဘတ်တါ
mummin ja ukin luona	အဘွားနှင့်အဘိုးအိမ်မှာ	လာအဖမ်းအဖုဟံ
aina	အမြဲ	ထီဘီ
olla hauskaa	ပျော်ပျော်ရွှင်ရွှင်ရှိတယ်	သးခုသးဖုံဝဲ
mummin ja ukin kanssa	အဘွားအဘိုးနှင့်အတူ	ယုဒ်အဖမ်းအဖု
Millainen ilma tänään on?	ဒီနေ့ရာသီဥတုအခြေနေဘယ်လိုလည်း	တန်းအံတက်ကီတက်ခုပ်မာသးဒ်လဲ
millainen?	ဘယ်လိုမျိုးလည်း	ဒ်လဲတကလုလဲ
ilma	လေ (ရာသီ)	ကလံ
lämmin	နွေးထွေးသော	လာဂ်(တက်ဘတ်)
oikea	အမှန်တကယ်	နီဂ်ကီ
ulkona	အပြင်မှာ	လာအချာ
aste	ဒီဂရီ အပူချိန်	တက်ကီတက်ခုပ်အတံထီ(ဒ်းဂရုး)
aurinko paistaa	နေပူသည် (နေထွက်သည်)	မာဟဲထီ(တက်ကီ)
jäätelö	ရေခဲမုန့်	ထံခုပ်ကမုန့်ဆ(အဲစးခရမ်)
joka päivä	နေ့တိုင်း	ကီမာနဲ့
Ei kai ihan joka päivä?	နေ့တိုင်းလိုတော့မဟုတ်ပါဘူး	တမာကီမာနဲ့ဘတ်
<i>miekin</i> = minäkin = minä myös	ကျတော်ကော (ကျတော်လဲ)	ယဲစွာကီ
tykätä	ကြိုက်နှစ်သက်သော	အဲဒ်ဒ်းဝဲ
syksy	ဆောင်းဦးရာသီ။	တက်တချူးဂီလါ(တက်ဂီခါလါ)
paras	အကောင်းဆုံး	ဂူးကတင်
käydä metsällä	တောထွက်သည် (တောသို့သွားသည်)	လဲဆူပျံပူ
ruska	အညိုရောင်။သစ်ရွက်များညှိသွားခြင်း	အလွဲပးထီဝဲ
tuulee (tuulla)	လာသည်	ဟဲဝဲ
koko ajan	အမြဲပဲ	ထီဘီ(ဒ်းဒ်)
kylmä	အေးသည်	ခုဂ်
kiva	ကောင်းသည် (ပျော်သည်)	မာလီ
vaikka	ဒါဆိုလဲ (ဒါမဟုတ်)	မာကွါ
hyttynen	ခြင်။	ပကွီး
inhottava	ဆိုးရွားသော။ စိတ်ပြက်စရာ	လီဟးဟ့
kesäkuu	နေ့ရာသီ	တက်ကီခါ
alku	အစ	စးထီ(အခါအထိ)
Onpas.	ဟုတ်တာပေါ့	မာဝဲသါ
minun huoneessa	ငါ့အခန်းထဲမှာ	လာယခါပူ(ယအးပူ)
huone	အခန်း	အအးပူ
oli	ဖြစ်ခဲ့သော ပြီးခဲ့သော	ကဲထီဝဲလဲ(ဝဲဝဲလဲ)

sinun otsassa	သင့်နာဖူးပေါ်မှာ	လာနခိတ်တိသ်အဖီခိတ်
otsa	နာဖူး	ခိတ်တိသ်
toinen	နောက်တစ်ခု။ နောက်တမျိုး	အသီတခါ
Inarijärvi	အင်းနာရီ ချောင်း ကန်	အံနာရုံး နိတ်
ranta	ပင်လယ်ကမ်းခြေ။	ပိတ်လိတ်ကါနံ
kokea kalaverkot	ငါးပိုက်ကိုစမ်းကြည့်ပါ	ဖိတ်ကွါပွတ်(စ)
järvi	ကန်။	နိတ်
tyyni	အေးဆေးသော၊ ငြိမ်သက်သော။	ကါဝဲ
verkko	ပိုက် (ငါးဖမ်းပိုက်)	ပွတ်
monta	အများ	အါအါ
kala	ငါး	ညှိတ်
odottaa	စောင့်ဆိုင်းသည်။	ခိးတါ
laituri	ဆိပ်ကမ်း။	ကဘီတီး(တီး)
koira	ခွေး	ထွိုင်
koiran kanssa	ခွေးနှင့်အတူ	ယုတ်ဒီးထွိုင်
meillä on	ကျနုပ်တို့မှာရှိတယ်	ပဲအိတ်နိတ်အိတ်
kalakeitto	ငါးပြုတ်	ညှိတ်ချို
No saatanpa tehdä.	လုပ်ဖြစ်လိမ့်မယ်	ဘတ်တဘတ်မာဝဲ
teillä	သင်တို့မှာ	သုအိတ်နိတ်
kalaonni	ငါးများကံကောင်းခြင်း	ဖိတ်ညှိတ်နိတ်တါဘုတ်ဂုမး
sääätiedotus	ရာသီဥတုအခြေအနေ	မူခိတ်ကလံသိတ်ဂီတါအိတ်သး
sanottiin	ပြောပြီးသွားသော	တါလာဝဲဝဲ
sataa vettä	မိုးရွာသည်	တါဟဲစူလီ
<i>lähdetäänkö?</i> = lähdemmekö	သွားကြစို့	လဲကါ(လဲခါ)
lähteä	သွားသည်	လဲ
retki	လေ့လာရေးခရီး	တါလဲတခါ(တါဟးဝုတီး)
mukaan	အတူတကွ	တပူယီ
tarvita	လိုအပ်သော	လိတ်ဘတ်ဝဲ
liikunta	အားကစား	တါဂဲ
hakea	သွားယူသော	လဲနဲဝဲ
eväät	အစာဖြေ အစားအစာ	တါအိတ်ဖိ(တါအိတ်လာအိတ်လိတ်ကွ)
vähän	အနည်းငယ်	တဲး(စုစု)
mehu	အချိုရည် (သစ်သီးရည်)	တါအထံ(တါအစီ)
pari	တစ်စုံ	တတွဲ(တခိတ်)
leipä	ပေါင်မုန့်	ကိတ်(မလောဘုကူညှိ)